



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1995/835
29 September 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ОЧЕРЕДНОЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 1009 (1995) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В пунктах 33 и 34 моего доклада (S/1995/730) об осуществлении резолюции 1009 (1995) Совета Безопасности я отмечал, что поручил моему Специальному представителю обсудить с хорватским правительством и местным сербским руководством вопрос о том, какие задачи, если таковые будут возникать, ООНВД было бы целесообразно и дальше осуществлять в секторе "Восток" и в других районах Хорватии в рамках нынешнего мандата. Настоящий доклад является результатом этих обсуждений.
2. Мой Специальный представитель провел консультации по задачам ООНВД и встречи с представителями хорватского правительства, с сербскими руководителями в Белграде и с местными сербскими властями в секторе "Восток".

II. СООБРАЖЕНИЯ

3. С учетом коренным образом изменившейся обстановки в Хорватии мой Специальный представитель выявил необходимость в удовлетворении трех весьма различных потребностей.
4. Во-первых, существует необходимость в дальнейшем выполнении нынешних задач Организации Объединенных Наций в секторе "Восток" и в содействии достижению мирного урегулирования. О сохранении присутствия Организации Объединенных Наций в этом районе просили как правительство Хорватии, так и местные сербские власти в секторе "Восток". В ходе переговоров с обеими сторонами им со всей определенностью дали понять, что для того, чтобы Организация Объединенных Наций продолжала расходовать свои ограниченные ресурсы в этом районе, необходим новый дух сотрудничества. Особый акцент был сделан на обеспокоенности стран, предоставляющих войска, в связи с недавними событиями в Хорватии. Во время этих бесед обе стороны решительно заявляли о своей готовности сотрудничать и вести переговоры с целью достижения мирного урегулирования.

95-29330.R 021095 021095

/...

5. Во-вторых, в ходе наступления хорватской армии в секторах "Север" и "Юг" более 90 процентов сербских жителей бежали из этих районов. Хотя выражалась надежда на то, что некоторые из этих сербских беженцев возвратятся в свои дома, вследствие продолжающих

поступать сообщений о нарушениях прав человека и о разграблении и поджоге домов сложилась обстановка, отнюдь не способствующая такому развитию событий. Действительно, многие из тех сербов, кто первоначально предпочел остаться, сейчас уезжают или ищут возможность уехать ввиду той враждебной обстановки, в которой им приходится сейчас жить. Хорватскому правительству следует активизировать свои усилия по созданию необходимых условий для возвращения сербов в эти районы и побуждать оставшееся сербское население не покидать эти районы. Международное сообщество могло бы оказать хорватскому правительству помощь в создании обстановки, способствующей возвращению всех тех лиц, которые хотели бы вернуться. ООНВД могла бы играть важную роль в этой связи, сотрудничая с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в осуществлении деятельности в области прав человека.

6. В-третьих, правительство Хорватии просило Организацию Объединенных Наций осуществлять наблюдение на ее границе как с Республикой Боснией и Герцеговиной, так и с Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория). К районам, требующим особого внимания, относится Превлакский полуостров и те районы Хорватии, например, Дубровник, которые расположены близко к территории, контролируемой боснийскими сербами, в Боснии и Герцеговине или прилегают к этой территории.

7. На всех переговорах подчеркивалось, что, хотя Организация Объединенных Наций и готова оказывать свои добрые услуги обеим сторонам, они сами должны быть привержены достижению мирного урегулирования и проявить необходимую для этого политическую волю.

8. В ходе длительных переговоров мой Специальный представитель заручился поддержкой хорватского правительства и местных сербских властей в секторе "Восток" в отношении внесения в нынешний мандат ООНВД изложенных ниже изменений.

III. ЗАДАЧИ

9. В основе плана, предложенного моим Специальным представителем после проведенных им переговоров и обсуждений, лежат шесть основных задач, большинство из которых были определены для ООНВД в пункте 3 резолюции 981 (1995). Они включают следующее:

а) выполнение в полном объеме функций, предусмотренных в Соглашении о прекращении огня от 29 марта 1994 года между Республикой Хорватией и местными сербскими властями в секторе "Восток" (S/1994/367);

б) содействие осуществлению разделов Экономического соглашения от 2 декабря 1994 года (S/1994/1375), касающихся сектора "Восток", и содействие при необходимости местным экономическим инициативам;

в) содействие осуществлению всех соответствующих резолюций Совета Безопасности, включая функции, определенные в пункте 72 моего доклада от 22 марта 1995 года (S/1995/222), в частности продолжение выполнения задач по укреплению доверия и гуманитарных задач, таких, как оказание помощи беженцам и перемещенным лицам и наблюдение за обращением с этническими меньшинствами;

г) оказание помощи в осуществлении контроля путем наблюдения и представления информации за движением военного персонала, снаряжения, поставок и оружия через международные границы между Республикой Хорватией и Союзной Республикой Югославией

(Сербия и Черногория) на тех пограничных пунктах в секторе "Восток", где развернута ОООНВД;

e) наблюдение за демилитаризацией Превлакского полуострова в соответствии с резолюцией 779 (1992) Совета Безопасности;

f) осуществление наблюдения и представление информации о военных инцидентах в районе международной границы между Республикой Хорватией и Республикой Боснией и Герцеговиной.

IV. ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ

10. Мой Специальный представитель и Командующий силами на театре военных действий в штаб-квартире Миротворческих сил Организации Объединенных Наций проанализировали функции и задачи, изложенные в пунктах 9a-f выше. Совет Безопасности согласился с моим предложением вывести пехотные батальоны ОООНВД, за исключением сектора "Восток" (см. S/1995/748). Таким образом, вывод батальонов из секторов "Запад", "Север" и "Юг" уже начался и будет завершен в кратчайшие сроки. К концу сентября численность сил будет сокращена до 4190 человек, а в октябре планируется провести дальнейшее сокращение численности сил до примерно 2500 человек.

11. В оставшийся период действия мандата задачи в секторе "Восток" могут в основном выполняться за счет сохранения нынешней численности пехоты. Задачи в остальной части Хорватии могут выполняться с помощью имеющейся численности военных наблюдателей Организации Объединенных Наций (ВНООН), гражданской полиции и гражданского персонала, хотя понадобится определенная перегруппировка сил. В этой связи следует отметить, что пограничные пункты в секторе "Восток" будут обслуживаться дислоцированными там батальонами, а другая деятельность по наблюдению за границей будет осуществляться ВНООН, которые будут вести патрулирование на автомобилях.

V. ЗАМЕЧАНИЯ

12. После проведения интенсивных консультаций с обеими сторонами мой Специальный представитель получил от сторон заверения в том, что они готовы решать вопрос о секторе "Восток" путем переговоров. Кроме того, стороны обязались в большей степени соблюдать существующие договоренности, особенно в отношении сотрудничества с ОООНВД.

13. Командующий местными сербскими силами в секторе "Восток" и командующий осиекской оперативной зоной провели с 25 августа 1995 года девять встреч, последняя из которых состоялась 25 сентября, в рамках Совместной комиссии, созданной командующим сектором "Восток" ОООНВД. Совместная комиссия занимается осуществлением плана стабилизации обстановки, который включает вывод личного состава и оружия из зоны разъединения, восстановление полной свободы передвижения ОООНВД и возвращение захваченных наблюдательных постов ОООНВД. Отдельные элементы плана были выполнены, однако процесс его осуществления по-прежнему идет медленно. Важным фактором является то, что местные сербские власти в секторе "Восток" заявили о том, что они будут соблюдать все требования резолюции 981 (1995), включая наблюдение в районе границы. Возвращение к положениям Соглашения о прекращении огня и Экономического соглашения не только будет способствовать стабильности, но также облегчит процесс переговоров.

14. Хорватское правительство заявило, что оно приветствует проживание сербов в Хорватии и предлагает тем сербам, которые бежали после захвата секторов "Запад", "Север" и "Юг", вернуться обратно. Тем не менее ООНВД продолжает получать от своих групп по правам человека подробно документированные сообщения о нарушениях прав человека и уничтожении собственности. Описываемые в этих сообщениях инциденты никак не могут способствовать восстановлению доверия сербского меньшинства. Сохранение присутствия Организации Объединенных Наций в Хорватии обеспечит возможность осуществлять наблюдение за положением в области прав человека, способствуя тем самым восстановлению доверия тех сербов, которые намерены вернуться в Хорватию или остаться там. Таким образом, ООНВД в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека будет продолжать развертывать деятельность групп по правам человека для наблюдения за положением в области прав человека и внушения доверия тем сербам, которые намерены вернуться; эти задачи будут осуществляться совместно с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и другими соответствующими учреждениями. Кроме того, присутствие Организации Объединенных Наций в секторе "Восток" позволит международному сообществу осуществлять наблюдение за обращением с меньшинствами со стороны местных сербских властей. ООНВД вместе с соответствующими учреждениями могла бы создать механизмы, способствующие уважению прав человека и обеспечивающие защиту меньшинств в Хорватии.

15. Следует подчеркнуть, что определенные в пункте 9 выше функции не могут быть осуществлены без активного участия сторон, особенно правительства Хорватии. Как я указывал в пункте 34с моего предыдущего доклада (S/1995/730), задачи в области прав человека потребуют от ООНВД осуществления наблюдения за действиями хорватской полиции в тех частях Хорватии, где сохраняются общины сербского меньшинства. Я приветствую объявленную готовность правительства Хорватии присоединиться к наивысшим международным стандартам в области прав человека и надеюсь, что услуги со стороны ООНВД помогут правительству выполнить свое обязательство.

16. В этой связи я рекомендую Совету Безопасности одобрить меры, изложенные в настоящем докладе. Они будут оставаться в силе в течение оставшегося срока действия нынешнего мандата ООНВД до завершения проводимых в настоящее время переговоров, касающихся будущего сектора "Восток" в контексте общего политического урегулирования кризиса в бывшей Югославии. Я сообщу Совету о любых изменениях, которые потребуются внести в свете этих переговоров.
